

nøyæthæ. Thætæ høræ wi ok fleræ gothæ mæn thær tha pa thingæth waræ, ok witnæ wi *thet meth* wor ingseylæ som hænght æræ faræ thætthæ samæ bref, som giuæt ær aar ok dagh ok stath, som faræ ær saght.

På frånsidan: Thostorp.

Sigillen: N. 1. En fläkt örn med omskr.: JOHANIS . . .; N. 2. En sparre med omskr.: . . . B JØNES . . .; N. 3. Klufven sköld under hjelm med omskr.: TRVGODI HAS; N. 4 saknas; N. 5. Tvenne upprättstående bilar med omskr.: s. CLAWS ASGASON; N. 6. Andligt; endast nedra delen återstår; N. 7 saknas.

Förut tryckt i Molbeck og Petersens Udvalg af Danske Dipl., s. 163—164.

257.

1402 d. 16 Dec.

Aringsås

Cecilia Björnsdotter säljer till riddaren Abraham Brodersson följande gårdar i Vestbo härad, neml. »Musegården» i Märenäs i Thorups (bör vara Långaryds) socken, Qvinja i Thorups socken, Tönnerbohult och »Oö» i Hestra socken, Röshult i Gryteryds socken, »Barslithæ» i Sandviks socken och Hörveboda.

Orig. på perg. i Ups. Univ. Bibl.

Allæ mæn *thettæ* nerwarændæ breeff se elles høræ helser jak Cecilie Biørnsdotter ewinnælik *meth* warum Herræ. *Thet* skal allæ mæn widerlikt waræ swa wel kommæskulændæ som nerwarændæ, *thet* jak *mèth* minæ wenærs wile oc mina frænders raad, *meth* ja oc gothwiliæ hawer salt, skøt, vpladith oc afhent hetherlik man oc ærlig hær Abram Brothersson ridder alt mith gotz liggendæ i Wesbo, i hwor *thet* helst ær som hær efter *screwet* staar, som ær Musægordhen i Mardhænes i Thororp sogn, een øthægardh som heder Quinøya i sammæ sogn, twa gardhæ i Tønderbohult i Histræ sogn, twa gardhæ i Øø i sammæ sogn, twa gardhæ i Røshultæ i Grydærytz sogn, een øthægardh i Barslithæ i Sandwichæ sogn, oc al min ærdædel i Hørwæbothæ hwilket jak erfdæ efter Nis Knutsson off Høruæbothæ, *meth* agher oc eng, skoogh oc mark, fiskæwatn, i wadæ oc thørræ, innen gardz oc vden, oc eiktæ vnden taghet, *thet* til *thet* for:dæ gotz ligger oc til hawer leghet off alder, fran mik oc minæ arwæ vnder for:dæ her Abram Brothersson oc hans arwæ til ewerdelik eghæ, oc witherkennes jak mik *thet* jak hawer wp barith off for:dæ her Abram Brothersson twa hundret mark i swenst taal i gothæ peniæ gildæ oc gengæ, faræ *thet* for:dæ gotz swa ath mik fulkommæleghæ wel ath nøgher, oc tilbinder jak mik oc minæ arwæ ath frij oc himlæ oc orgrant ath göræ for:dæ her Abram Brothersson oc hans arwæ *thet* for:dæ gotz oc til-laghæ til ewerdelik eghæ faræ allæ thøm som vppa *thet* for:dæ gotz kunnæ talæ elles hindræ, oc kunnæ *thet* swa wordæ elles skee ath *thettæ* for:dæ gotz oc til-laghæ for:dæ her Abram Brothersson oc hans arwæ kunnæ nogherlund off gongæ *meth* een ræt elles landzlagh elles nagher skathæ ther i finge, tha tilbinder jak mik oc minæ arwæ ath vpføllæ for:dæ her Abram Brothersson oc hans arwæ al then skathæ han kan ther off fonge oc gotz om moth gotz i swa gothæ leyæ i geen giwæ efter gothæ mens sikhundæ, swa ath for:dæ her Abram Brothersson oc hans arwæ fulkommæleghæ wel ath nøgher. Til meræ wissæ oc bethræ beworning tha *henger* jak Cecilie mith ingziglæ hær faræ *meth* wiliæ oc widskap oc bethes jak gothæ men som ær hær Eskil off Anæbothæ, Knut Gallæ, Jes Hegg-

son oc Per Jonsson awapn ath the hengæ therres ingziglæ hær faræ til widnesbyrdh. Datum Ariisaas anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>secundo, sabbato proximo pest festum beute Lucie virginis et martiris gloriose.

På frånsidan: Vesbo ok Halland. Cecilie Biørnsdotters bref meth huilkit hwn sæl oc skøder her Abram alt sit gotz i Wesbo, e hwore thet hælst ligger.

Sigillen saknas.

258.

1402 d. 18 Dec.<sup>1)</sup>

Vadstena.

Notarius publicus vidimerar i vittens närvaro den skrifvelse Vadstena klostets tillförordnade abbedissa Christina Stephansdotter, confessor Martin jemte 38 nunnor och hela munk-conventet samma dag affåtit till påfven med klagomål öfver biskop Knut i Linköping, derföre att denne tagit sin slägting abbedissan Ingegerd (Knutsdotter) i försvar emot deras beskyllningar för åtskilliga, här anförda fel, på grund af hvilka de beslutit att henne afsätta.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

In nomine Domini amen. Anno natiuitatis Eiusdem m<sup>o</sup>cdij<sup>o</sup>, indiccione x, xviiij die mensis Decembris, hora vj vel quasi, pontificatus sanctissimi in Christo patris ac domini, domini nostri Bonifacii, diuina prouidencia pape noni, anno xiiij, in loquatorio fratrum monasterii sanctarum Marie virginis et Byrgitte in Vazstena, in regno Swecie, dyocesis Lyncopensis, in mei notarii subscripti et testium subscriptorum ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum presenciam, constitutus personaliter discretus atque religiosus vir frater Martinus, loco generalis confessoris substitutus monasterii eiusdem, per infrascriptum tenorem ad sedem apostolicam appellauit, cuius appellacionis tenor dinoscitur esse talis. In nomine Domini amen. Nos soror Cristina Stephani filia, in abbatissam electa, cum xxxviiij sororibus et frater Martinus confessor generalis substitutus, cum toto conuentu fratrum monasterii sanctarum Marie virginis et Byrgitte in Vazstena, Lyncopensis dyocesis, intelligentes et veraciter cognoscentes dominum Kanutum, episcopum Lyncopensem, vehementer aduersus nos esse commotum eo quod deposuimus atque pro deposita et remota habere volumus quandam consanguineam suam, condam abbatissam monasterii nostri, nomine Ingegerdem, propter certas et manifestas causas, quas contra ipsam habemus, videlicet quia quasi nichil vel modicum curauit de obseruancia regule et ordinis, vel salute animarum sororum suarum; item propter dilapidacionem bonorum monasterii intollerabilem et nimis grauem, recepit nostram amministrationem abbacie in bono statu et habundancia rerum temporalium, et in pre-

<sup>1)</sup> I sjelfva brefvet uppgifves årtalet vara 1402 och i öfverensstämmelse dermed indiktionen den tionde, men pontifikats-året åter det trettonde; antingen måste den sista tidsbestämmelsen vara oriktig — (Bonifacius IX blef vald till påfve d. 2 Nov. 1389) — eller ock de båda förra. Visserligen synes det antagandet möjligt, att påfvens skrifvelse d. 3 Nov. 1402 till biskopen i Strengnäs varit föranledd af denna Vadstena klostets klagoskrift, hvilken i sådant fall naturligtvis borde hänföras till d. 18 Dec. 1401, men då not. publ. Lars Finvidsson i sin vidimation af d. 10 Nov. 1402 (ofvan N. 246) misstagit sig i angifvandet af året såsom det trettonde (i st. f. det 14:de) under Bonifacii pontifikat, och samme man utan tvifvel varit den, som utfärdat föreliggande bref, torde man få anse samma fel vara här begånget.